

MOMENTUM True Wireless

По-настоящему беспроводные стереофонические наушники
M3IETW (M3IETW L, M3IETW R, M3IETW C)



Инструкция по эксплуатации

Используйте функцию поиска, навигацию (слева) или следующие ссылки:

Start

«Общий вид изделия»

«Первые шаги»

«Пользование наушниками»

«Часто задаваемые вопросы / когда возникают неисправности»

«Технические характеристики»

 **SENNHEISER**

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1

30900 Wedemark

Германия

www.sennheiser.com

Версия: 08/18 A01

Важные указания по безопасности



- ▷ Перед использованием изделия внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации.
- ▷ Всегда передавайте изделие третьим лицам вместе с данной инструкцией по эксплуатации.
- ▷ Не используйте изделие при наличии явных признаков повреждения.
- ▷ Используйте изделие только в местах, где разрешен беспроводной обмен данными по технологии Bluetooth.

Предотвращение вреда для здоровья и несчастных случаев

- ▷ Предохраняйте органы слуха от звука высокой громкости. Во избежание нарушений слуха не настраивайте наушники на высокую громкость на длительное время. Наушники Sennheiser обеспечивают превосходное звучание даже при низкой и средней громкости звука. 
- ▷ Не вставляйте наушники слишком глубоко в слуховой проход; запрещается использовать наушники без ушных вкладышей. Всегда вынимайте наушники из уха медленно и осторожно.
- ▷ Изделие генерирует постоянные и сильные магнитные поля, которые могут стать причиной неполадок кардиостимуляторов, имплантированных дефибрилляторов (ICD) и других имплантатов. Всегда соблюдайте расстояние не менее 10 см между компонентом изделия, в котором есть магнит (наушники и бокс для зарядки), и кардиостимулятором, имплантированным дефибриллятором или другим имплантатом. 
- ▷ Во избежание несчастных случаев храните изделие, упаковку и аксессуары в месте, недоступном для детей и домашних животных. Опасность проглатывания и удушья.
- ▷ Не пользуйтесь изделием, если от вас требуется повышенное внимание (например, при управлении автомобилем или выполнении каких-либо работ).

Предотвращение повреждений и неисправностей

- ▷ Во избежание коррозии или деформации всегда храните изделие в сухом состоянии и не подвергайте его воздействию предельно высоких и предельно низких температур (не сушите феном, не кладите на обогреватель, не оставляйте на солнце и т. п.).
- ▷ Используйте только те дополнительные устройства / аксессуары / запасные части, которые поставлены или рекомендованы компанией Sennheiser.
- ▷ Очищайте изделие только сухой мягкой тканью.

Инструкция по безопасности при обращении с литиевыми

аккумуляторами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При неправильном обращении с аккумуляторами может произойти утечка электролита. В экстремальных случаях существует опасность:

- взрыва,
- воспламенения,
- выделения тепла,
- образования дыма или газов.

	Используйте только рекомендованные компанией Sennheiser аккумуляторы и зарядные устройства.
	Заряжайте изделия со встроенным аккумулятором при температуре окружающей среды от +10 до +40° C.
	Не допускайте нагрева аккумулятора выше +60° C, а также попадания на него прямых солнечных лучей. Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Регулярно заряжайте встроенный аккумулятор изделия, даже если оно не используется длительное время (примерно раз в 3 месяца).
	Изделия, работающие от аккумуляторов, после окончания использования выключайте.
	Сдавайте неисправные изделия со встроенным аккумулятором в специальные приемные пункты или возвращайте дилеру в своем регионе.

Указания относительно сбора и обработки данных и обновления микропрограммы

Данное изделие сохраняет такие индивидуальные настройки, как громкость, профили звучания и Bluetooth-адреса устройств, с которыми выполнено сопряжение. Эти данные необходимы для работы изделия. Они не передаются компании Sennheiser или другим компаниям, уполномоченным ею, и не обрабатываются.

Микропрограмму изделия можно обновить бесплатно с помощью приложения Sennheiser Smart Control. Для этого требуется подключение к интернету. После подключения к интернету устройства, на котором установлено приложение, следующие данные автоматически передаются на сервер Sennheiser и обрабатываются там, чтобы обеспечить доступ к подходящим обновлениям для микропрограммы и возможность их передачи: MAC-адрес, Bluetooth Low Energy UUID, имя изделия, отображаемое в списке Bluetooth-устройств, версия микропрограммы изделия и версия приложения. Данные используются только в указанных целях и не хранятся постоянно.

Если передача и обработка данных для вас нежелательна, не подключайтесь к интернету.

Использование по назначению / ответственность

Эти наушники разработаны в качестве аксессуара к устройствам с поддержкой Bluetooth. Они предназначены для беспроводной передачи аудиоданных, в частности для разговоров по телефону и воспроизведения музыки.

Использование не по назначению подразумевает любое использование изделия, отличающееся от описания в данной инструкции.

Компания Sennheiser не несет ответственности при неправильном обращении с изделием, а также с дополнительными устройствами и аксессуарами.

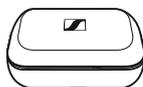
Компания Sennheiser не несет ответственности за повреждения USB-устройств, которые не соответствуют спецификации стандарта USB. Компания Sennheiser не несет ответственности за ущерб, вызванный прерыванием связи вследствие применения разряженных или устаревших аккумуляторов или выхода за радиус передачи Bluetooth.

Перед вводом в эксплуатацию изучите соответствующие нормы своей страны и соблюдайте их.

Комплект поставки



Наушник для правого уха R (M31ETW R) и наушник для левого уха L (M31ETW L)



Бокс для зарядки со встроенным аккумулятором для наушников (M31ETW C)



USB-кабель для зарядки со штекером USB-C и USB-A, ок. 0,25 м



Силиконовые вкладыши (размеры XS, S, M (при поставке надеты на наушники) и L)



Краткая инструкция



Инструкция по безопасности



В интернете вы найдете:

- настоящую подробную инструкцию по эксплуатации и дополнительную информацию (www.sennheiser.com/download);
- приложение Sennheiser Smart Control для настройки наушников и прочих функций (www.sennheiser.com/device-control-app).

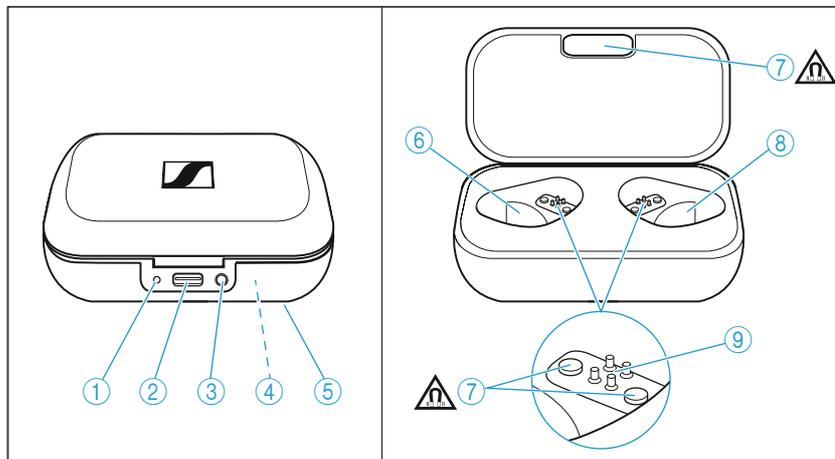


Список аксессуаров приведен на странице изделия MOMENTUM True Wireless сайта www.sennheiser.com. Обратитесь к партнеру Sennheiser в своей стране: www.sennheiser.com > Service & Support.

Общий вид изделия

Бокс для зарядки

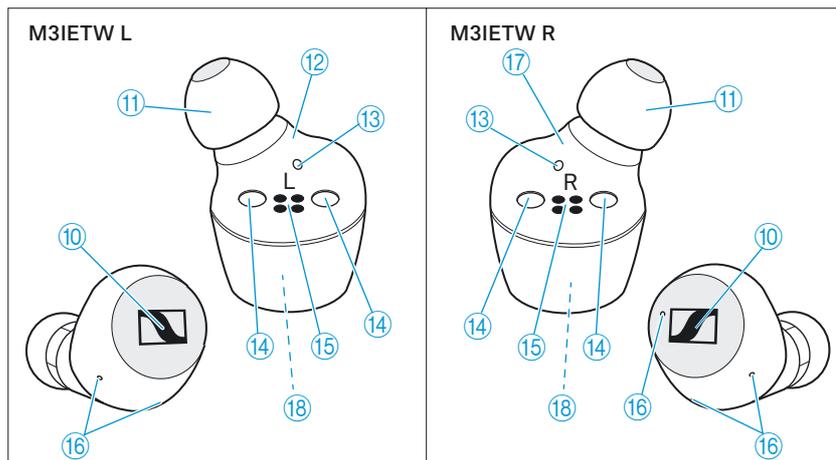
МЗИЕТW C



- ① Светодиодный индикатор показывает процесс зарядки / уровень заряда аккумулятора бокса для зарядки или наушников (если они вставлены в бокс для зарядки)
- ② Гнездо USB-C для зарядки аккумуляторов
- ③ Кнопка светодиода активирует светодиодный индикатор на 5 секунд
- ④ Встроенный аккумулятор для зарядки наушников в дороге
- ⑤ Заводская табличка
- ⑥ Зарядный отсек для левого наушника L
- ⑦ Магнитные фиксаторы
- ⑧ Зарядный отсек для правого наушника R
- ⑨ Зарядные контакты

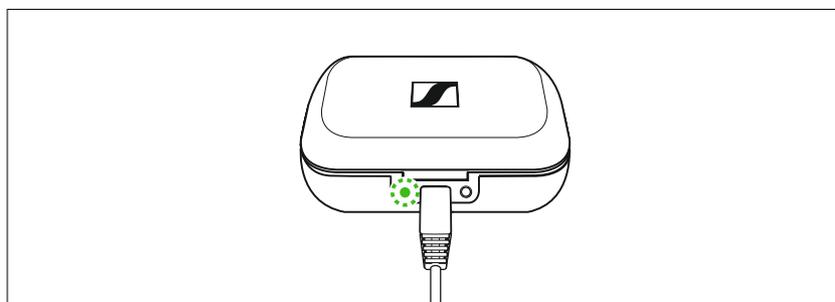
Наушники

МЗИЕТW L и МЗИЕТW R



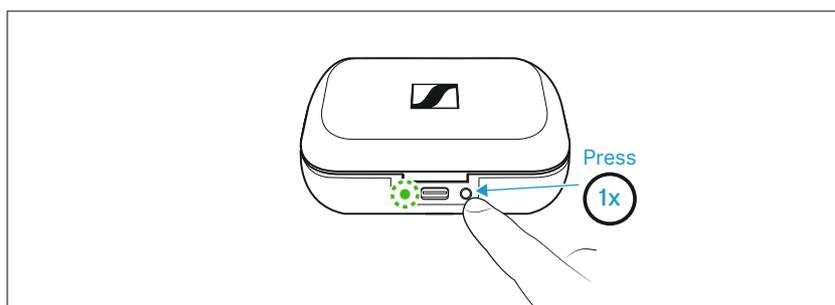
- ⑩ Сенсорная панель управления
- ⑪ Сменные силиконовые вкладыши для наушников
- ⑫ Левый наушник L (наушник Slave, получает сигналы от правого наушника)
- ⑬ Индикатор состояния
- ⑭ Магнитные фиксаторы
- ⑮ Зарядные контакты
- ⑯ Микрофоны для приема шумов окружающей среды («Transparent Hearing») и совершения телефонных звонков
- ⑰ Правый наушник R (наушник Master, управляет Bluetooth-соединением со смартфоном и левым наушником)
- ⑱ Встроенный аккумулятор

Обзор состояний светодиодного индикатора бокса для зарядки



Если подсоединен USB-кабель, то светодиодный индикатор бокса для зарядки постоянно показывает процесс зарядки:

Индикатор		Бокс для зарядки СО вставленными наушниками	Бокс для зарядки БЕЗ вставленных наушников
	Пulsация желтым светом	... Выполняется зарядка наушников и бокса для зарядки	... Выполняется зарядка бокса для зарядки
	Свечение зеленым светом	... Наушники и бокс для зарядки полностью заряжены	... Бокс для зарядки полностью заряжен
	Мигание красным светом	...Сбой зарядки/ аккумулятора минимум в одном наушнике (> 27)	... Сбой зарядки/ аккумулятора в боксе для зарядки (> 27)

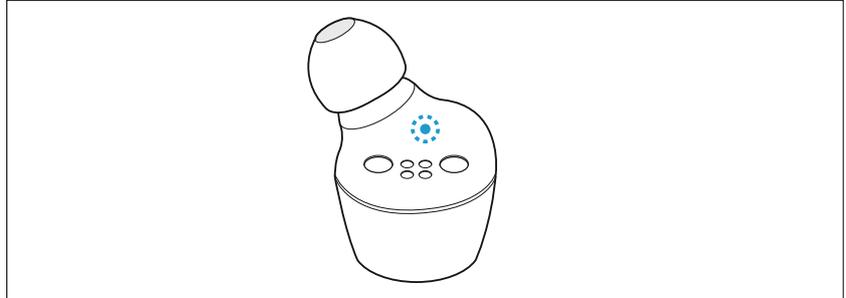


Если USB-кабель не подсоединен, то при нажатии кнопки светодиодный индикатор бокса для зарядки в течение 5 секунд показывает уровень заряда аккумулятора или процесс зарядки наушников:

Индикатор		Бокс для зарядки СО вставленными наушниками	Бокс для зарядки БЕЗ вставленных наушников
	Свечение зеленым светом	... Наушники полностью заряжены	... Бокс для зарядки заряжен на 50—100%
	Пulsация желтым светом	... Наушники заряжаются от аккумулятора бокса для зарядки	—
	Свечение желтым светом	...Аккумулятор бокса для зарядки разряжен, наушники заряжены не полностью	... Бокс для зарядки заряжен менее чем на 50%
	Свечение красным светом	... Аккумуляторы наушников и бокса для зарядки практически разряжены	... Аккумулятор бокса для зарядки практически разряжен
	Мигание красным светом	...Сбой зарядки/ аккумулятора минимум в одном наушнике (> 27)	... Сбой зарядки/ аккумулятора в боксе для зарядки (> 27)

i Если светодиодный индикатор не загорается, то это свидетельствует о глубокой разрядке аккумулятора. Заряжайте аккумулятор, пока светодиодный индикатор не включится (> 13).

Обзор состояний светодиодного индикатора наушников



Индикатор		Значение; наушники...
	Попеременное мигание красным и синим светом в течение ок. 1 минуты	...находятся в режиме сопряжения по Bluetooth
	Мигание 3 раза синим светом	... Процесс сопряжения по Bluetooth выполнен успешно
	Мигание 3 раза красным светом	... Процесс сопряжения по Bluetooth выполнить не удалось
	Мигание синим светом	...соединены по Bluetooth с устройством (наушник Master (R) соединен со смартфоном; наушник Slave (L) соединен с наушником Master (R))
	Свечение красным светом	...не соединены с устройством по Bluetooth либо соединение прервано (наушник Master (R) не соединен со смартфоном; наушник Slave (L) не соединен с наушником Master (R))
	Быстрое мигание красным светом	... Аккумулятор практически разряжен
	Медленное мигание красным светом	... Системная ошибка. Выполните перезагрузку (> 29)

i Когда вы вставляете наушники в уши, по истечении 5 секунд светодиодные индикаторы автоматически гаснут.

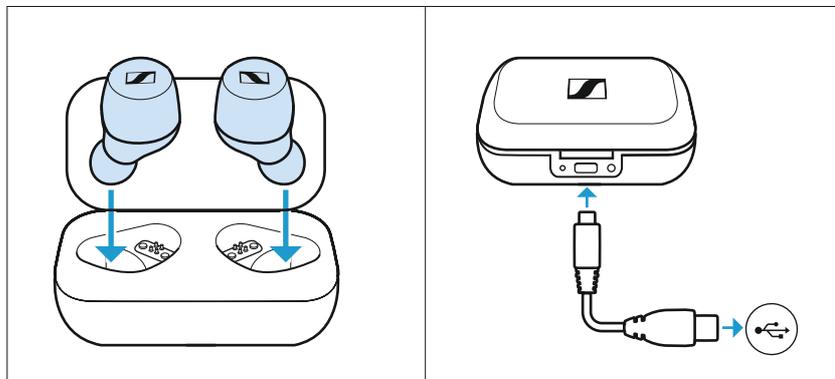
Указания по голосовым уведомлениям

Наушники выдают голосовые уведомления для следующих функций. С помощью приложения Smart Control можно изменять язык голосовых уведомлений, выбирать между голосовыми уведомлениями и указательными звуковыми сигналами либо выключить сообщения о состоянии, оставив несколько исключений (например, указание на разряженный аккумулятор).

Голосовое уведомление	Значение/наушники...
«Power on» («ВКЛ»)	...включены
«Power off» («ВЫКЛ»)	...выключены
«Connected» («Соединение установлено»)	...соединены по Bluetooth
«No connection» («Соединение отсутствует»)	...не соединены по Bluetooth
«Pairing» («Сопряжение»)	...находятся в режиме сопряжения по Bluetooth
«Pairing cancelled» («Сопряжение прервано»)	... Режим сопряжения по Bluetooth прерван
«Pairing successful» («Сопряжение успешно выполнено»)	... Сопряжение по Bluetooth выполнено успешно
«Pairing failed» («Сопряжение не удалось»)	... Сопряжение по Bluetooth выполнить не удалось
«Recharge headset» («Зарядите наушники»)	... Аккумулятор практически разряжен — зарядите аккумулятор
«Call rejected» («Вызов отклонен»)	...Входящий вызов отклонен.
«Call ended» («Вызов завершен»)	... Вызов завершен
«Volume min» («Уровень громкости минимальный»)	... Уровень громкости на минимуме
«Volume max» («Уровень громкости максимальный»)	... Уровень громкости на максимуме

Первые шаги

1. Активация наушников и бокса для зарядки, зарядка аккумуляторов



При поставке аккумуляторы наушников и бокса для зарядки находятся в режиме сна, и их необходимо активировать путем однократного подключения к источнику тока.

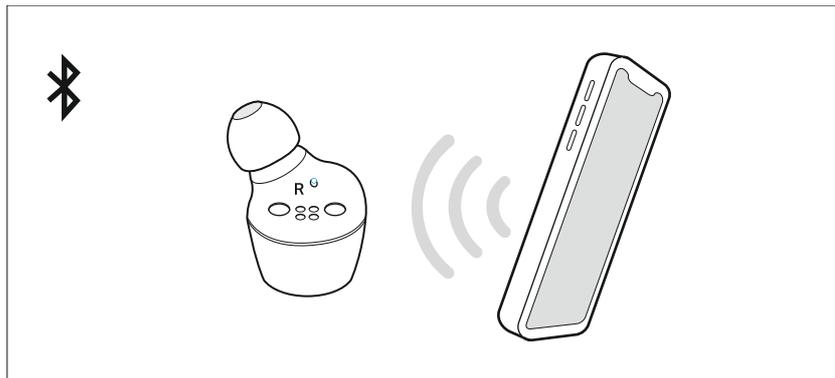
- ▷ Вставьте наушники в бокс для зарядки.
- ▷ Подсоедините кабель USB-C к боксу для зарядки и к источнику питания с гнездом USB (> 13).
Наушники и бокс для зарядки активируются, начинается зарядка аккумуляторов. Теперь наушниками можно пользоваться.

2. Установка приложения Smart Control для смартфона



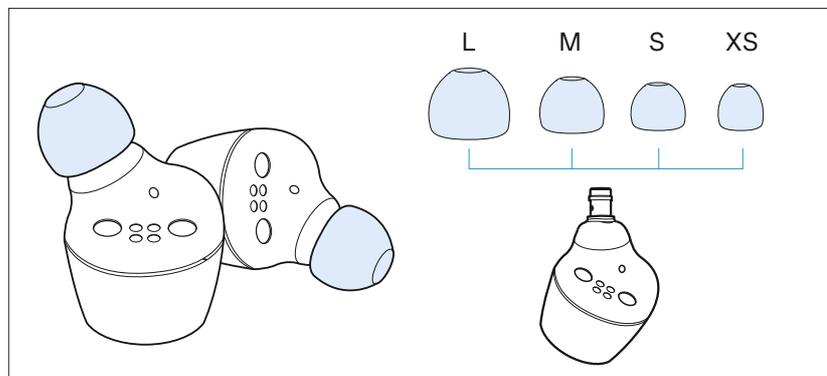
Приложение Sennheiser Smart Control позволяет использовать все функции и настройки наушников и, например, с помощью эквалайзера адаптировать звучание в соответствии с вашими потребностями (> 16).

3. Соединение наушников с Bluetooth-устройством



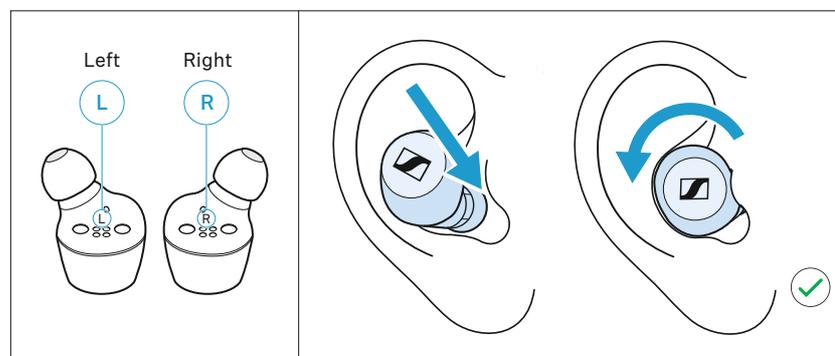
Подсоедините наушники к смартфону по Bluetooth (> 15).

4. Выбор оптимальных вкладышей для оптимальной посадки наушников в ушах



Качество звучания, в том числе воспроизведение низких частот в значительной степени зависит от правильности посадки наушников.

- ▷ Попробуйте все имеющиеся вкладыши, чтобы определить, какой размер является оптимальным для вас по качеству звучания и удобству использования.
- ▷ Вы можете выбрать вкладыши одного из 4 размеров: XS, S, M и L (> 17).



- ▷ Вставьте правый и левый наушник в правое и левое ухо соответственно.
- ▷ Вставьте наушники в уши под небольшим углом и слегка поверните их в ушных каналах так, чтобы они держались там удобно и надежно.

Пользование наушниками

Информация об аккумуляторе, процессе зарядки и первом использовании

Наушники и бокс для зарядки оборудованы встроенными аккумуляторами. Бокс для зарядки позволяет вам в любое время безопасно хранить наушники в дороге, при этом выполняется их зарядка.

При поставке аккумуляторы наушников и бокса для зарядки находятся в режиме сна, и их необходимо активировать путем однократного подключения к источнику тока. Компания Sennheiser рекомендует перед первым использованием полностью зарядить наушники и бокс для зарядки, не прерывая процесс зарядки.

Длительность полного цикла зарядки бокса для зарядки и наушников составляет ок. 1,5 часов.

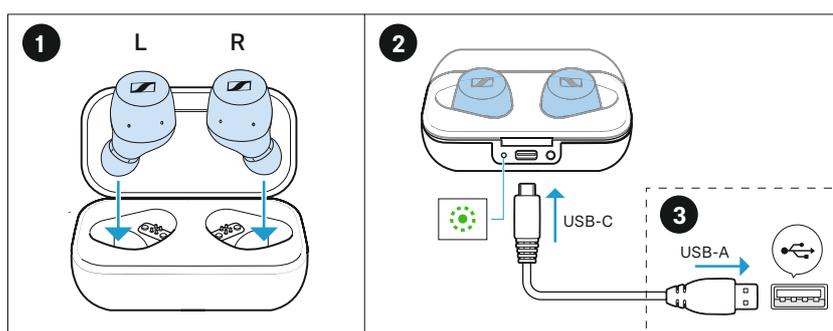
Компания Sennheiser рекомендует использовать для зарядки наушников входящий в комплект поставки USB-кабель и совместимый стандартный блок питания с гнездом USB.

Если подсоединить подключенный к источнику тока USB-кабель к боксу для зарядки, аккумулятор бокса для зарядки начнет заряжаться. Если в бокс для зарядки вставлены наушники, одновременно выполняется зарядка аккумуляторов наушников. Светодиодный индикатор бокса для зарядки показывает, что идет зарядка (> 7).

Если уровень заряда аккумуляторов наушников понижается до критического, выдается голосовое уведомление о необходимости зарядить наушники «Recharge headset» («Зарядите наушники»).

Уровень заряда аккумулятора бокса для зарядки отображается светодиодным индикатором на боксе (> 7).

Зарядка аккумулятора наушников и бокса для зарядки



1. Преодолевая легкое сопротивление магнита, откиньте крышку бокса для зарядки и вставьте левый наушник в левый зарядный отсек, а правый — в правый зарядный отсек. Наушники фиксируются в зарядных отсеках с помощью магнитов.
2. Подсоедините штекер USB-C USB-кабеля к гнезду USB-C бокса для зарядки.

- Подсоедините штекер USB-A к соответствующему гнезду USB источника питания (не входит в комплект поставки). Убедитесь в том, что источник питания с гнездом USB подключен к электросети. Зарядите аккумуляторы наушников и бокса для зарядки. Если наушники не вставлены в бокс для зарядки, то выполняется только зарядка аккумулятора бокса для зарядки. Светодиодный индикатор бокса для зарядки отображает состояние:

Индикатор		Бокс для зарядки СО вставленными наушниками	Бокс для зарядки БЕЗ вставленных наушников
	Пульсация желтым светом	... Выполняется зарядка наушников и бокса для зарядки	... Выполняется зарядка бокса для зарядки
	Свечение зеленым светом	... Наушники и бокс для зарядки полностью заряжены	... Бокс для зарядки полностью заряжен
	Мигание красным светом	... Сбой зарядки/аккумулятора минимум в одном наушнике (> 27)	... Сбой зарядки/аккумулятора в боксе для зарядки (> 27)

Соединение наушников с Bluetooth-устройством

Для использования беспроводного Bluetooth-соединения необходимо однократно зарегистрировать оба устройства (наушники и, например, смартфон) через настройки устройств в смартфоне. Этот процесс называется сопряжением.

Соблюдайте настоящую инструкцию по эксплуатации используемого Bluetooth-устройства, если интерфейс управления отличается от описанных шагов.

 Когда вы в первый раз включите наушники после первой зарядки, они автоматически переключатся в режим сопряжения.

Информация о беспроводном Bluetooth-соединении

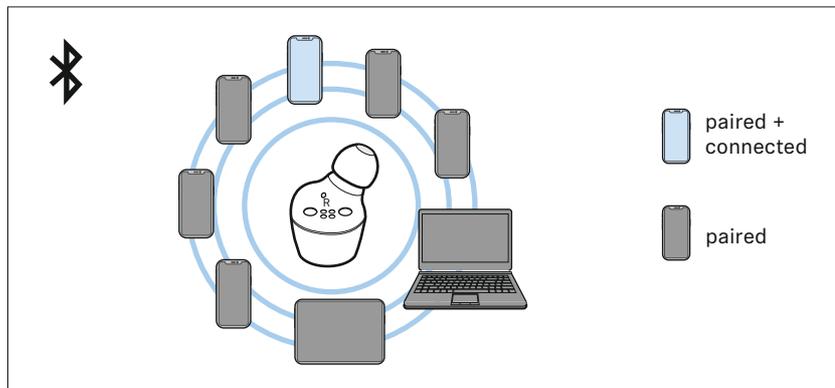
Наушники совместимы со стандартом Bluetooth 5.0.

Если источник аудиосигнала поддерживает один из способов кодирования аудиосигнала высокого качества, то музыка будет автоматически воспроизводиться в высоком качестве: aptX, aptX® LL или AAC. В противном случае наушники будут воспроизводить музыку в стандартном качестве (SBC).

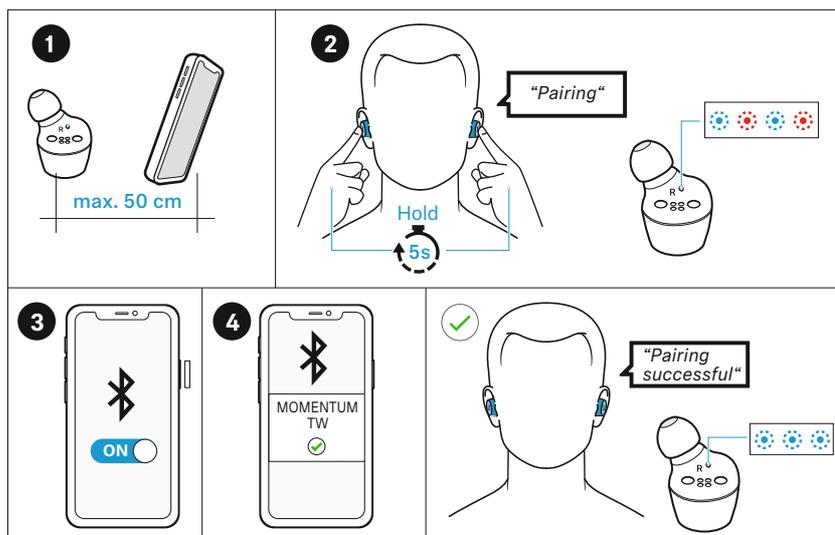
Сопряженные устройства сразу после включения устанавливают беспроводное Bluetooth-соединение, после чего их можно использовать.

При включении наушники автоматически пытаются установить соединение с последним использовавшимся Bluetooth-устройством. Наушники могут сохранять профили соединений от одного до восьми сопряженных Bluetooth-устройств

При сопряжении наушников с девятым Bluetooth-устройством новый профиль соединения записывается поверх профиля наименее часто использовавшегося Bluetooth-устройства. Если вы позднее попытаетесь установить соединение с этим Bluetooth-устройством, потребуется заново выполнить сопряжение с ним наушников.



Сопряжение наушников с Bluetooth-устройством



1. Достаньте оба наушника из бокса для зарядки и вставьте их в уши (> 17). Расстояние между наушниками и Bluetooth-устройством должно составлять не более 50 см.
2. Одновременно коснитесь правой и левой сенсорных клавиш и удерживайте их в течение 5 секунд, пока не услышите голосовое уведомление «Pairing» («Сопряжение») и звуковой сигнал. Светодиоды наушников попеременно мигают красным и синим. Наушники находятся в режиме сопряжения.
3. Включите Bluetooth на своем Bluetooth-устройстве.

4. В меню своего Bluetooth-устройства активируйте поиск Bluetooth-устройств.

Отобразятся все активные Bluetooth-устройства, находящиеся рядом с вашим смартфоном.

Выберите из списка Bluetooth-устройств устройство с названием «MOMENTUM TW». При запросе PIN-кода введите «0000».

Если сопряжение выполнено успешно, вы услышите голосовое уведомление «Pairing successful» («Сопряжение успешно выполнено»), светодиоды наушников 3 раза мигнут синим светом.

-  Если в течение 1 минуты соединение не будет установлено, то режим сопряжения будет завершен, а наушники переключатся в режим ожидания. При необходимости повторите шаги, описанные выше.

Отсоединение наушников от Bluetooth-устройства

- ▷ Отключите соединение с наушниками в меню вашего Bluetooth-устройства.
Теперь наушники отсоединены от Bluetooth-устройства. После этого наушники начнут поиск других сопряженных устройств. Если ни одно устройство не будет найдено, то вы услышите голосовое уведомление «No connection» («Соединение отсутствует»). После этого наушники переключатся в режим ожидания.

-  Если вы хотите очистить список сопряженных с наушниками Bluetooth-устройств, сбросьте настройки наушников до заводских (> 30).

Установка приложения Smart Control

Для того чтобы в полном объеме использовать настройки и функции наушников, вам потребуется установить на смартфон бесплатное приложение Sennheiser Smart Control.

Загрузите приложение из Apple AppStore или Google Play и установите его на свой смартфон. В качестве альтернативы вы также можете сканировать смартфоном приведенный ниже QR-код или перейти по ссылке ниже:

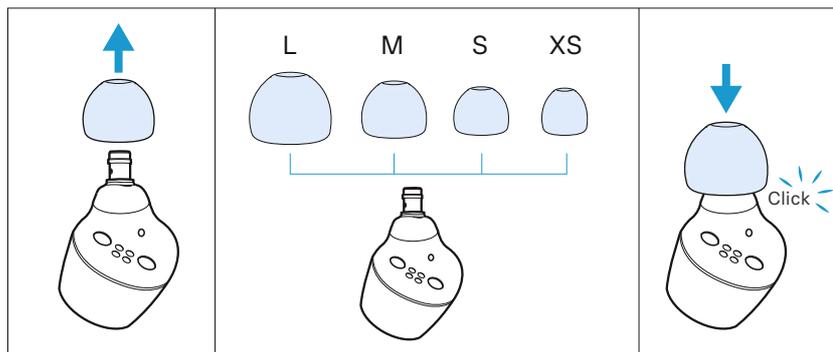
www.sennheiser.com/device-control-app

Smart Control



- ▷ Подключите наушники к смартфону по Bluetooth (> 14).
- ▷ Запустите приложение Smart Control.
Приложение Smart Control распознает наушники и активирует все доступные настройки и функции.

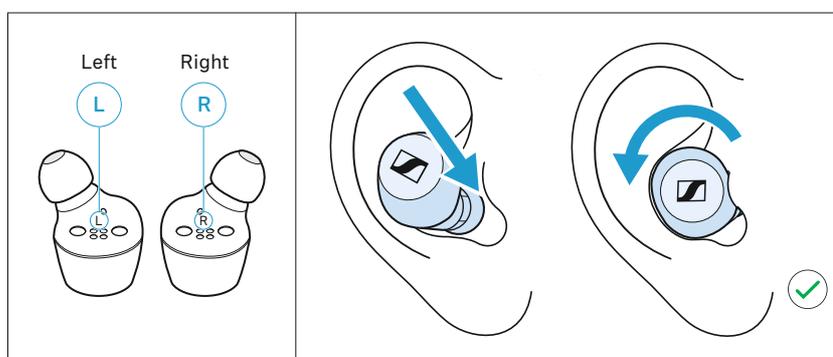
Выбор оптимальных вкладышей для оптимальной посадки наушников



Качество звучания, в том числе воспроизведение низких частот в значительной степени зависит от правильности посадки наушников в ушах.

- ▷ Снимите вкладыш с канала для передачи звука.
- ▷ Установите новый вкладыш на канал для передачи звука и проследите, чтобы вкладыш зафиксировался.
- ▷ Попробуйте все имеющиеся вкладыши, чтобы определить, какой размер является оптимальным для вас по качеству звучания и удобству использования.
Вы можете выбрать один из 4 размеров вкладышей: XS, S, M и L. Вкладыши должны прочно сидеть в ушном канале и полностью закрывать уши.

Вставка наушников в уши



- ▷ Вставьте правый и левый наушник в правое и левое ухо соответственно.
- ▷ Вставьте наушники в уши под небольшим углом и слегка поверните их в ушных каналах так, чтобы вам было удобно и наушники держались достаточно надежно (> 17).

i Вы можете пользоваться только правым наушником, не используя левый. Однако пользоваться только левым наушником невозможно.

i Функция Smart Pause позволяет автоматически останавливать воспроизведение музыки при извлечении наушника из уха (> 21).

Включение наушников

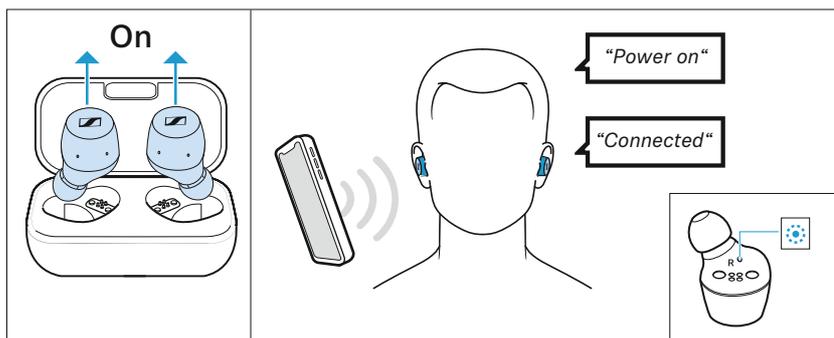


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность! Высокий уровень громкости!

Использование высокого уровня громкости в течение продолжительного времени может привести к необратимому нарушению слуха.

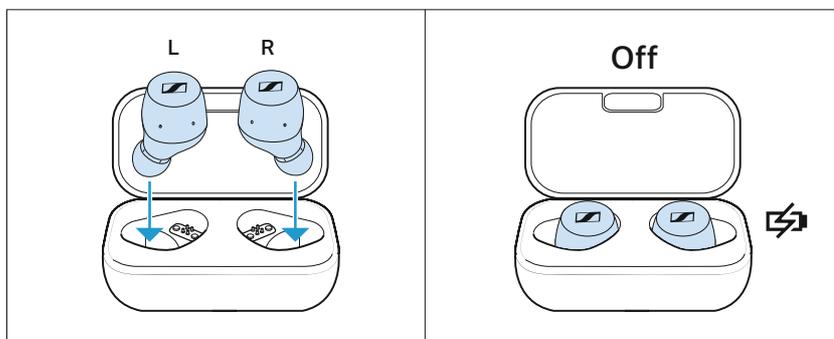
- ▷ Перед надеванием наушников установите низкий уровень громкости (> 19).
- ▷ Не используйте высокий уровень громкости постоянно.



- ▷ Достаньте оба наушника из бокса для зарядки и вставьте их в уши (> 17).
Если в радиусе действия беспроводного сигнала находится сопряженное Bluetooth-устройство, вы услышите голосовое уведомление «Power On» («ВКЛ») и «Connected» («Соединение установлено»). Светодиод наушников светится синим светом.

- i** Наушники автоматически переключаются в режим ожидания, если в течение 15 минут не удается найти спаренное Bluetooth-устройство либо наушники были неактивны в течение 60 минут (соединены по Bluetooth, однако аудиозаписи не воспроизводились). Вывести наушники из режима ожидания можно, неоднократно коснувшись сенсорных клавиш либо ненадолго вставив наушники в бокс для зарядки.

Выключение наушников



Специально выключать наушники не требуется.

- ▷ Вставьте наушники в бокс для зарядки, чтобы выключить их. Сразу после вставки в бокс для зарядки они выключаются, и начинается процесс зарядки (> 13).

i Наушники автоматически переключаются в режим ожидания, если в течение 15 минут не удастся найти спаренное Bluetooth-устройство либо наушники были неактивны в течение 60 минут (соединены по Bluetooth, однако аудиозаписи не воспроизводились). Вывести наушники из режима ожидания можно, неоднократно коснувшись сенсорных клавиш либо ненадолго вставив наушники в бокс для зарядки.

i Когда вы извлекаете один наушник из уха, воспроизведение музыки прерывается. Функцию Smart Pause можно отключить (> 21).

Регулировка громкости звука

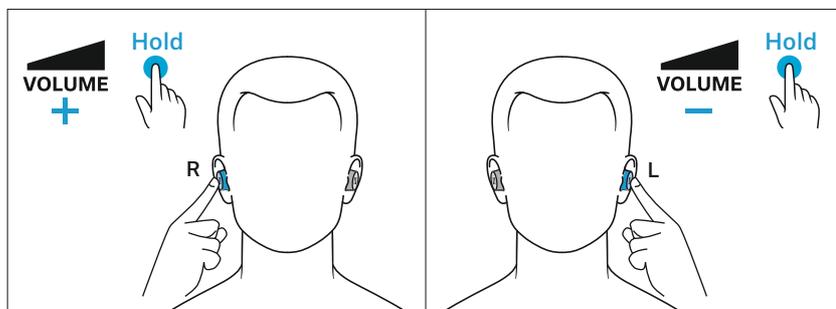


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность! Высокий уровень громкости!

Использование высокого уровня громкости в течение продолжительного времени может привести к необратимому нарушению слуха.

- ▷ Перед тем как надеть наушники, а также перед тем как переключить источники аудиосигнала, убедитесь в том, что установлен низкий уровень громкости.
- ▷ Не используйте высокий уровень громкости постоянно.



Для повышения громкости:

- ▷ Коснитесь сенсорной клавиши на правом наушнике и удерживайте ее до тех пор, пока уровень громкости не повысится до нужного.

Для уменьшения громкости:

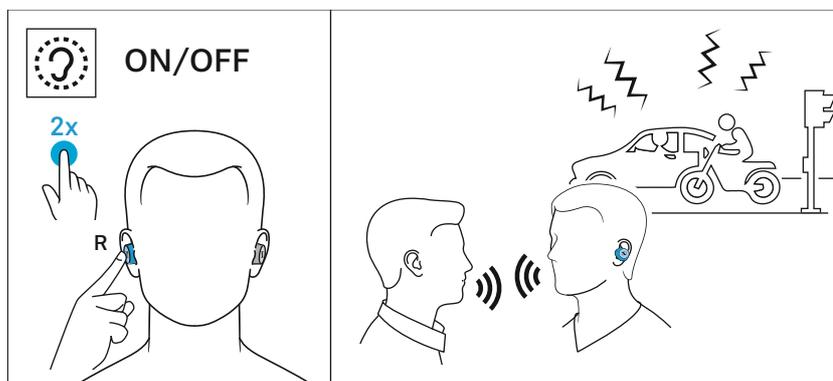
- ▷ Коснитесь сенсорной клавиши на левом наушнике и удерживайте ее до тех пор, пока уровень громкости не понизится до нужного.

Если будет достигнут максимальный или минимальный уровень громкости, вы услышите голосовое уведомление «Volume max» («Уровень громкости максимальный») или «Volume min» («Уровень громкости минимальный»).

i Вы также можете настроить уровень громкости с помощью подключенного Bluetooth-устройства или приложения Smart Control.

Активация/деактивация пропускания шумов из окружающей среды или разговоров. Функция Transparent Hearing

Благодаря функции Transparent Hearing вы можете слышать шумы из окружающей среды или общаться, не вынимая наушники из ушей. Вы можете, например, слышать объявления в поезде или самолете, а также обмениваться короткими фразами.



- ▷ Дважды коснитесь сенсорной клавиши на правом наушнике. Настроенный в приложении Smart Control режим Transparent Hearing активирован. Вы можете слышать шумы из окружающей среды, не извлекая наушники из ушей.

Для деактивации режима Transparent Hearing:

- ▷ Дважды коснитесь сенсорной клавиши на правом наушнике.

Настройка функции Transparent Hearing

Для полноценного использования функции Transparent Hearing вам понадобится приложение Smart Control (> 16).

- ▷ Выберите в приложении Smart Control нужную функцию Transparent Hearing:

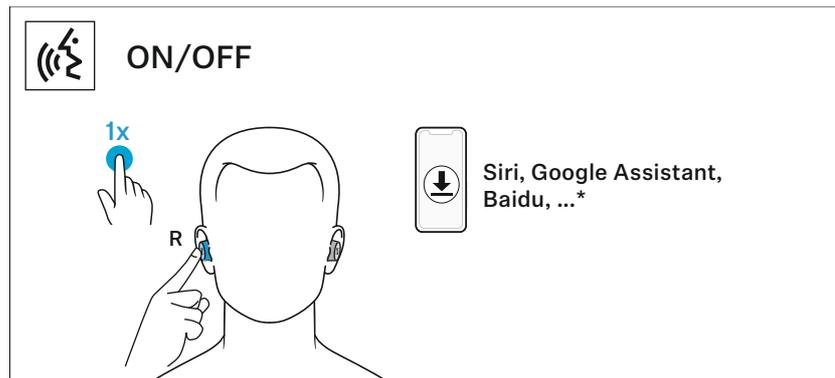
Transparent Hearing	Описание
«Keep music playing and mix with ambient sound» («Продолжить воспроизведение музыки и смешать с шумами из окружающей среды»)	Воспроизведение аудиосигнала (например, музыки) продолжается, при этом он смешивается с шумами окружающей среды.
«No music playback, only ambient sound» («Воспроизводится не музыка, а только окружающие шумы»)	Воспроизведение аудиосигнала (например, музыки) отключается, вы слышите только шумы окружающей среды.

Использование голосового ассистента / функции выбора языка

- ▷ Однократно коснитесь сенсорной клавиши на правом наушнике. Активируется голосовой ассистент, используемый в смартфоне (*в зависимости от используемой системы или имеющегося приложения в вашем смартфоне: Siri, Google Assistant, Baidu и др.).
- ▷ Произнесите нужный запрос для ассистента.

Для прерывания работы голосового ассистента / отмены выбора языка:

- ▷ Однократно коснитесь сенсорной клавиши на правом или левом наушнике.



Использование функции Smart Pause

Наушники автоматически распознают, носите ли вы их в ушах или извлекаете из ушей.

Воспроизведение музыки прерывается, если вы извлекаете один наушник из уха, и продолжается, если вы вновь вставляете его в ухо.

Через приложение Smart Control вы также можете деактивировать эту функцию.

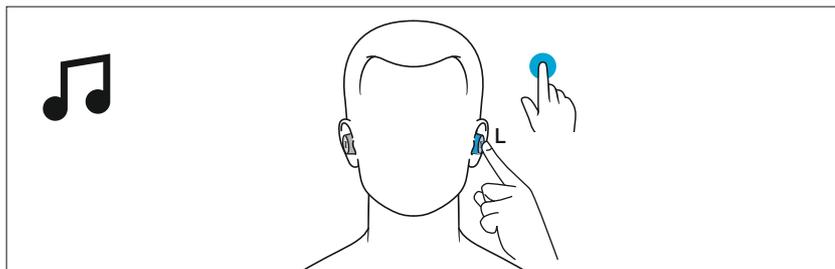
- i** Вы можете использовать правый наушник (наушник Master) отдельно. Левый наушник (наушник Slave) отдельно использовать невозможно, для передачи сигнала по Bluetooth ему требуется правый наушник.



Управление воспроизведением музыки

Функции воспроизведения музыки доступны только в случае наличия Bluetooth-соединения между наушниками и устройством. Некоторые смартфоны или музыкальные плееры могут поддерживать не все доступные функции.

С помощью **левого наушника** можно управлять воспроизведением музыки.



Воспроизведение / приостановка воспроизведения музыки

▷ Однократно коснитесь сенсорной клавиши на левом наушнике.

Левая сенсорная клавиша	Функция	
	Однократное касание	Воспроизведение или приостановка воспроизведения музыки

Воспроизведение следующего произведения

▷ Дважды коснитесь сенсорной клавиши на левом наушнике.

Левая сенсорная клавиша	Функция	
	Двукратное касание	Воспроизведение следующего произведения из списка

Воспроизведение предыдущего произведения

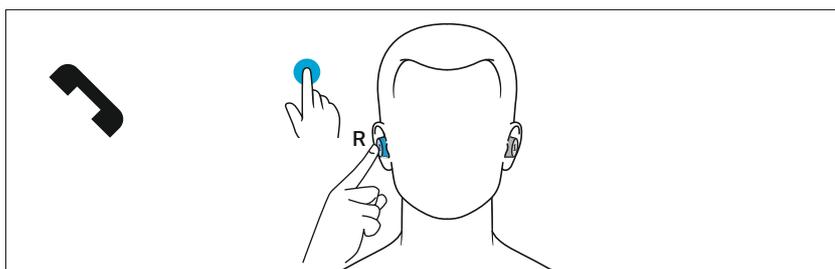
▷ Трижды коснитесь сенсорной клавиши на левом наушнике.

Левая сенсорная клавиша	Функция	
	Трехкратное касание	Воспроизведение предыдущего произведения из списка



Совершение телефонных звонков с помощью наушников

Функции совершения телефонных звонков доступны только в случае наличия Bluetooth-соединения между наушниками и смартфоном. Некоторые смартфоны могут поддерживать не все доступные функции. С помощью **правого наушника** можно управлять функциями телефонной связи.



Звонок

- ▷ Наберите в смартфоне нужный номер.
Если ваш смартфон не может автоматически перенаправлять телефонные вызовы на наушники, выберите на вашем смартфоне устройство «MOMENTUM TW» в качестве устройства вывода (при необходимости см. инструкцию по эксплуатации вашего смартфона).

Прием/отклонение/завершение телефонного вызова

Если ваши наушники соединены со смартфоном и поступает входящий вызов, вы услышите в наушниках сигнал звонка.

Если входящий вызов поступает во время прослушивания музыки, ее воспроизведение приостанавливается до тех пор, пока вы не завершите телефонный разговор.

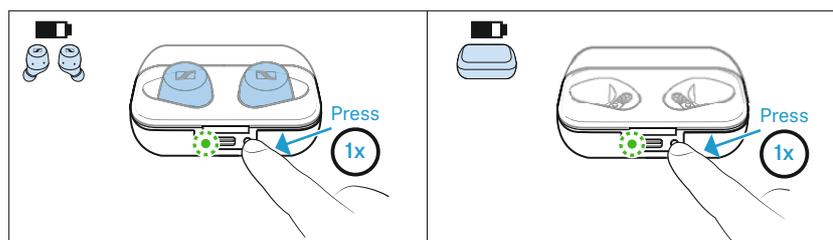
Правая клавиша управления	Функция
	Однократное касание Прием вызова
	Однократное касание Завершение вызова Голосовое уведомление «Call ended» («Вызов завершен»)
	Двукратное касание Отклонение вызова Голосовое уведомление «Call rejected» («Вызов отклонен»)
	Однократное касание Прием вызова и завершение активного вызова
	Двукратное касание Сброс параллельного вызова и продолжение текущего вызова

Отображение уровня заряда аккумулятора

Если наушники соединены с Bluetooth-устройством, уровень заряда аккумулятора может отображаться на дисплее вашего смартфона или другого устройства (в зависимости от используемого устройства и операционной системы).

В приложении Smart Control также отображается уровень заряда аккумуляторов наушников.

Отображение уровня заряда аккумуляторов с помощью бокса для зарядки



Если к боксу для зарядки не подсоединен USB-кабель:

- ▷ нажмите на кнопку светодиода на боксе для зарядки. Светодиодный индикатор бокса для зарядки в течение 5 секунд отображает состояние аккумулятора:

Индикатор		Бокс для зарядки СО вставленными наушниками	Бокс для зарядки БЕЗ вставленных наушников
	Свечение зеленым светом	... Наушники полностью заряжены	... Бокс для зарядки заряжен на 50—100%
	Пульсация желтым светом	... Наушники заряжаются от аккумулятора бокса для зарядки	–
	Свечение желтым светом	...Аккумулятор бокса для зарядки разряжен, наушники заряжены не полностью	... Бокс для зарядки заряжен менее чем на 50%
	Свечение красным светом	... Аккумуляторы наушников и бокса для зарядки разряжены	... Аккумулятор бокса для зарядки разряжен
	Мигание красным светом	...Сбой зарядки/ аккумулятора минимум в одном наушнике (> 27)	... Сбой зарядки/ аккумулятора в боксе для зарядки (> 27)

Настройка звуковых эффектов / эквалайзера

Для использования звуковых эффектов / эквалайзера вам понадобится приложение Smart Control (> 16).

- ▷ Выберите нужные звуковые эффекты через эквалайзер в приложении Smart Control. Звуковые эффекты будут сохранены в наушниках. Эти настройки звучания будут активны даже без использования приложения Smart Control, например при использовании другого Bluetooth-устройства.

Настройка голосовых уведомлений / указательных звуковых сигналов

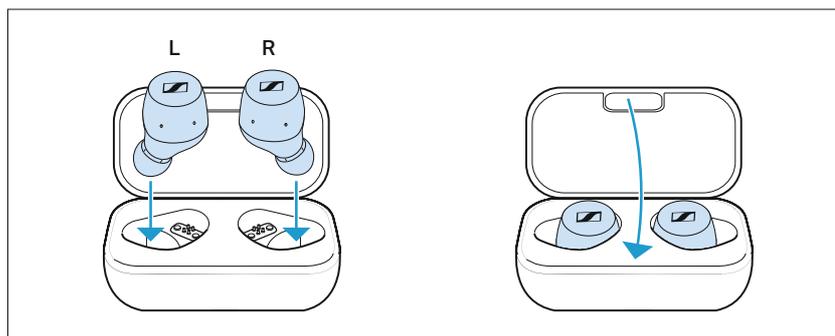
Для настройки голосовых уведомлений и звуковых сигналов вам понадобится приложение Smart Control (> 16).

Здесь можно изменять язык голосовых уведомлений, выбирать голосовые уведомления и указательные звуковые сигналы либо выключить сообщения о состоянии, оставив несколько исключений (например, указание на разряженный аккумулятор).

Хранение или транспортировка наушников в боксе для зарядки

Убирайте наушники на хранение в бокс для зарядки во избежание их повреждения, если они не используются или требуется их транспортировка. При этом выполняется автоматическая зарядка наушников, благодаря чему вы всегда можете использовать их время работы от аккумулятора в полном объеме.

- ▷ Преодолевав легкое сопротивление магнита, откиньте крышку бокса для зарядки и вставьте левый наушник в левый зарядный отсек, а правый — в правый зарядный отсек. Наушники фиксируются в зарядных отсеках с помощью магнитов.
- ▷ Закройте крышку бокса для зарядки.



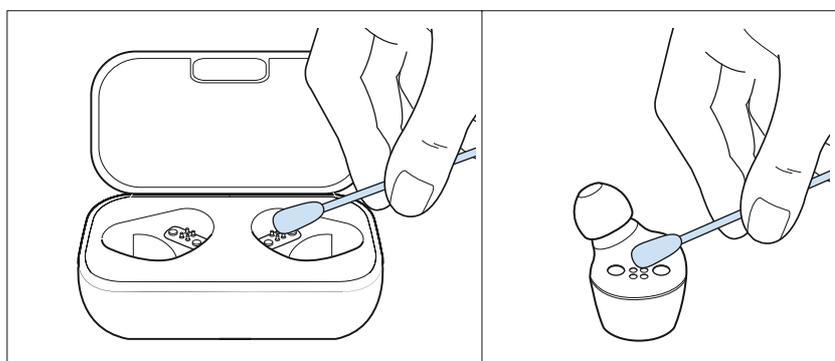
Уход за наушниками и их техническое обслуживание

ОСТОРОЖНО!

Жидкость может разрушить электронные узлы изделия!

Попадание жидкости в корпус изделия может стать причиной короткого замыкания и разрушения электронных компонентов.

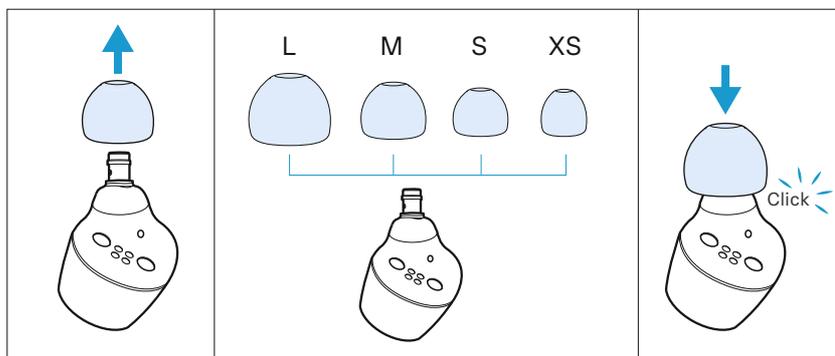
- ▷ Не допускайте попадания жидкости в это изделие.
 - ▷ Категорически запрещается использовать растворители или чистящие средства.
-
- ▷ Очищайте изделие только сухой мягкой тканью.
 - ▷ Периодически очищайте контакты на наушниках и в боксе для зарядки, например, с помощью ватной палочки.



Замена ушных вкладышей

По гигиеническим причинам рекомендуется регулярно заменять вкладыши. Новые вкладыши можно купить у дистрибьютора компании Sennheiser.

1. Снимите вкладыш с канала для передачи звука.
2. Установите новый вкладыш на канал для передачи звука и проследите, чтобы вкладыш зафиксировался.



Информация о встроенном аккумуляторе

Компания Sennheiser гарантирует оптимальное функционирование аккумуляторов на момент покупки изделия. Если после покупки или в течение гарантийного срока у вас появится подозрение в неисправности аккумулятора либо произойдет сбой зарядки/аккумулятора (> 7), прекратите пользоваться изделием, отсоедините его от электросети и немедленно верните дилеру компании Sennheiser.

Обновления микропрограммы

Обновления микропрограммы предоставляются бесплатно. Их можно загрузить через интернет с помощью приложения Sennheiser Smart Control.

- ▷ Подключите наушники к смартфону и запустите приложение Smart Control (> 16).
- ▷ Приложение проинформирует вас о доступных обновлениях микропрограммы и поможет вам их установить.

Часто задаваемые вопросы / когда возникают неисправности

Невозможно пользоваться левым наушником?

Убедитесь в том, что наушники заряжены (> 13), сопряжены с Bluetooth-устройством и подключены к нему (> 15). Левый наушник можно использовать только в том случае, если используется правый наушник (правый наушник управляет передачей данных по Bluetooth). Левый наушник должен находиться на расстоянии не более 25 см от правого.

Невозможно пользоваться правым наушником?

Убедитесь в том, что наушники заряжены (> 13), сопряжены с Bluetooth-устройством и подключены к нему (> 15).

Наушники не включаются / не реагируют на прикосновения?

1 раз коснитесь сенсорной панели, чтобы вывести наушник из режима ожидания (> 18).

Убедитесь, что наушники заряжены (> 13). Если это так, выполните перезапуск наушников (> 29).

Наушники не заряжаются?

Выполните перезапуск наушников (> 29).

Сокращается время работы?

Истек срок службы аккумуляторов. Обратитесь к дилеру Sennheiser в своем регионе.

Периодически пропадает звук?

Убедитесь, что Bluetooth-устройство находится не слишком далеко от наушников (> 29).

Звук слишком тихий?

Увеличьте громкость (> 19).

Звук наушников ощущается как смещенный?

Вероятно, настройки звучания изменены с помощью эквалайзера в приложении Smart Control. Установите соединение с приложением Smart Control и проверьте настройки эквалайзера (> 24).

Звук идет только с одной стороны?

Убедитесь в том, что наушники заряжены (> 13), сопряжены с Bluetooth-устройством и подключены к нему (> 15), а также правильно вставлены в уши (> 17).

Звук не соответствует изображению на ТВ/ПК (не синхронизирован)?

Убедитесь в том, что используется Bluetooth-устройство, соответствующее стандарту aptX Low Latency (LL), позволяющему минимизировать задержку при передаче звука.

Наушники неудобны?

Подберите для себя вкладыши, которые одновременно удобны для вас и обеспечивают наилучшее качество звучания (> 17).

Наушники подсоединены через приложение Smart Control, однако воспроизведение музыки невозможно?

При подключении наушников через приложение Smart Control устанавливаемое соединение можно использовать только для настройки (протокол Bluetooth Low Energy). Для воспроизведения музыки необходимо выполнить сопряжение наушников со смартфоном с помощью меню настройки Bluetooth на смартфоне (> 14).

Вопрос не снят или неисправность сохраняется?

Если с вашим изделием возникла проблема, не описанная в ответах на часто задаваемые вопросы, либо проблемы не получается устранить с помощью приведенных решений, обратитесь к дилеру компании Sennheiser.

Перечень дилеров в вашей стране можно найти на сайте www.sennheiser.com в разделе Service & Support.

При выходе из радиуса действия Bluetooth-устройства

Совершение телефонных вызовов и потоковое воспроизведение аудиосигнала по беспроводной связи возможно только в пределах радиуса действия Bluetooth-модуля вашего смартфона. Радиус действия зависит от условий окружающей среды, например, толщины и состава стен. В зоне прямой видимости радиус действия для большинства смартфонов и Bluetooth-устройств составляет до 10 м.

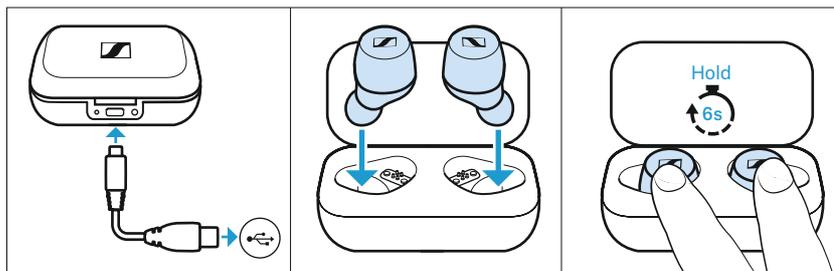
Если вы в наушниках покидаете радиус действия Bluetooth-модуля вашего смартфона, то качество звучания будет ухудшаться до тех пор, пока вы не услышите голосовое уведомление «No connection» («Соединение отсутствует»), затем соединение полностью разрывается. Если вы в наушниках сразу же вернетесь в пределы радиуса действия Bluetooth-модуля вашего смартфона, то соединение автоматически восстановится и вы услышите голосовое уведомление «Connected» («Соединение установлено»). Если этого не происходит, однократно коснитесь сенсорной клавиши наушника.

Вы можете использовать правый наушник (наушник Master) отдельно. Левый наушник (наушник Slave) отдельно использовать невозможно, для передачи сигнала по Bluetooth ему требуется правый наушник.

Перезагрузка наушников

Если работоспособность наушников нарушена, выполните их перезагрузку:

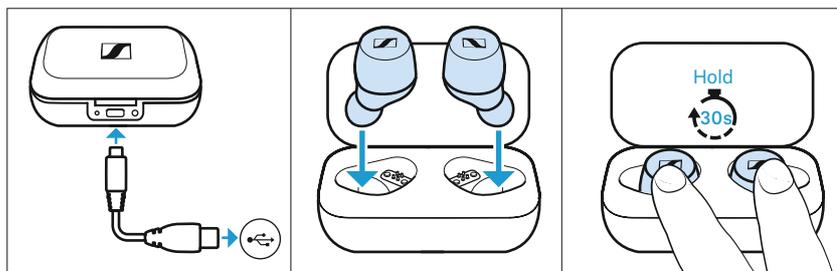
- ▷ Подсоедините бокс для зарядки с помощью USB-кабеля к источнику тока (> 13).
- ▷ Вставьте наушники в бокс для зарядки, затем (не позднее чем через 60 секунд) нажмите и удерживайте правую и левую сенсорные клавиши в течение 6 секунд. Наушники перезагрузятся.



Сброс настроек наушников на заводские / Reset

Если наушники не работают, а ручной перезапуск (> 29) не помогает, выполните сброс на заводские настройки. При этом будут удалены, в частности, все настройки сопряжения.

- ▷ Подсоедините бокс для зарядки с помощью USB-кабеля к источнику тока (> 13).
- ▷ Вставьте наушники в бокс для зарядки, затем (не позднее чем через 60 секунд) нажмите и удерживайте правую и левую сенсорные клавиши в течение не менее 30 секунд. Настройки наушников будут сброшены до заводских.



i Приложение Smart Control также позволяет выполнить сброс настроек наушников до заводских.

Технические характеристики

MOMENTUM True Wireless M31ETW

Стиль ношения	По-настоящему беспроводные стереофонические наушники
Тип наушников	Ушной канал
Диапазон частот	от 5 Гц до 21 кГц
Конструкция наушников	динамические, закрытые
Размер преобразователей	7 мм
Уровень звукового давления (SPL)	107 дБ (1 кГц/1 мВт)
Коэффициент нелинейных искажений (1 кГц, 94 дБ SPL)	< 0,08%
Принцип действия микрофона	MEMS
Диапазон частот микрофона	от 100 Гц до 10 кГц
Чувствительность микрофона	94 дБ SPL при 1 кГц
Характеристика направленности микрофона (речь)	Beamforming Array с 2 микрофонами
Электропитание	встроенные литиевые аккумуляторы, 3,7 В --- Левый наушник: 60 мАч Правый наушник: 85 мАч Бокс для зарядки: 600 мАч Зарядка через USB с помощью гнезда USB-C на боксе для зарядки: 5 В ---, 650 мА
Время работы	4 часа (воспроизведение музыки по протоколу A2DP) от аккумуляторов наушников: 12 часов от аккумулятора бокса для зарядки
Время заряда аккумуляторов	прим. 1,5 ч
Диапазон температур	?????: от 0 до +40 °C ??????: от -25 до +60 °C
Относительная влажность воздуха	?????: от 10 до 80% (без конденсации) ??????: 10—90%
Напряженность магнитных полей	Наушники: 1,6 мТ Бокс для зарядки: 130 мТ
Защита наушников от атмосферных воздействий	Защита от брызг воды, IPX4
Масса	Левый наушник: ок. 6 г Правый наушник: ок. 7 г Бокс для зарядки: ок. 57 г

Bluetooth

Версия	совместимость со стандартом 5.0, класс 1, BLE
Частота передачи	от 2402 МГц до 2480 МГц
Модуляция	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Профили	HSP, HFP, AVRCP, A2DP
Выходная мощность	10 мВт (макс.)
Кодек	aptX®, aptX® LL, AAC, SBC

Заявления изготовителя

Гарантия

Компания Sennheiser electronic GmbH & Co. KG предоставляет гарантию на данное изделие сроком 24 месяца.

Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте www.sennheiser.com или у дистрибьютора компании Sennheiser.

Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов:

- Общая директива по безопасности продукции (2001/95/EC)
- Изделие соответствует действующим в стране ограничениям относительно уровня громкости

ЕС декларация соответствия



- Директива RoHS (2011/65/EC)

Настоящим Sennheiser electronic GmbH & Co. KG заявляет, что радиосистемы типов M3IETW L, M3IETW R, M3IETW C соответствуют Директиве по радиооборудованию 2014/53/EC.

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу: www.sennheiser.com/download.

Указания относительно утилизации



- Директива ЕС по элементам питания (2006/66/EC и 2013/56/EC)
- Директива WEEE (2012/19/EC)

Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на колесах, приведенный на изделии, батарее/аккумуляторе (при наличии) и/или упаковке, обращает внимание на то, что эти изделия после завершения срока службы нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Такие изделия собираются и утилизируются отдельно. Соблюдайте требования законодательства своей страны относительно переработки упаковочных материалов.

Дополнительные сведения об утилизации данных изделий можно получить в муниципальных органах, локальных пунктах сбора и возврата, а также у партнеров Sennheiser в вашем регионе.

Целью раздельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов (при наличии) и упаковки является поощрение повторного использования материалов и/или их переработки, а также предотвращение отрицательных эффектов, например выделения опасных веществ, которые могут содержаться в изделии. Поддерживая такой порядок, вы делаете важный вклад в охрану окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.

Торговые марки

Sennheiser является зарегистрированной торговой маркой компании Sennheiser electronic GmbH & Co. KG.

Apple, логотип Apple являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является торговой маркой услуги, предоставляемой Apple Inc.

Google Play и логотип Google Play являются торговыми марками компании Google LLC.

Словесный товарный знак Bluetooth® и соответствующие логотипы являются зарегистрированными торговыми марками компании Bluetooth SIG, Inc., любое использование таких торговых марок компанией Sennheiser electronic GmbH & Co. KG осуществляется по лицензии.

Qualcomm aptX представляет собой продукт компании Qualcomm Technologies International, Ltd. Qualcomm является торговой маркой компании Qualcomm Incorporated, зарегистрированной в США и других странах и используемой с соответствующего разрешения.

aptX является торговой маркой компании Qualcomm Technologies International, Ltd., зарегистрированной в США и других странах и используемой с соответствующего разрешения.

Другие наименования продуктов и компаний, приведенные в пользовательской документации, могут представлять собой торговые марки и зарегистрированные торговые марки, принадлежащие их владельцам.